

А.П. ЧЕХОВ В УКРАИНСКОМ ТЕАТРЕ

В ИСТОРИИ украинского национального театра творчество А. П. Чехова занимает особое и почетное место.

...Вторая половина XIX века. Украинский театр на пути своего становления. У него трудный и тернистый путь. В 1863 году, после подавления польского восстания, по всей России прокатилась волна жестоких репрессий. Именно в это время царский министр внутренних дел Валуев заявил, что «никакого особого украинского языка не было, нет и быть не может». А 18 мая 1876 года появляется указ Александра II, которым категорически запрещалось ввозить из-за границы украинские книги. Был в том указе и пункт, в котором предлагалось запретить различные сценические представления на украинском языке и печатание текстов в нотах украинских песен. Дело доходило до того, что украинские народные песни пели... по-французски.

В 1881 году появился новый указ, по которому разрешалось играть украинские пьесы только при условии, чтобы в тот же вечер была сыграна и русская пьеса. к тому же необходимо было разрешение генерал-губернатора по каждому отдельному случаю.

Что же ставить в один вечер? Как подобрать репертуар, чтобы зритель был доволен?

И вот в конце XIX века в репертуар украинских трупп А. Саксаганского, Н. Садовского и ряда других крупных театральных деятелей прочно входят одноактные пьесы и инсценировки произведений Антона Павловича Чехова.

Николаевцы хорошо знали и любили труппу своего земляка А. Саксаганского. Газета «Южанин» писала, что гастроли начинаются в местном театре Монтэ. На

этот раз кроме известных классических и современных украинских пьес коллектив привез и несколько пьес Антона Павловича Чехова. 6 января 1898 года николаевцы увидели в постановке труппы Саксаганского водевиль «Медведь» А. П. Чехова. Публика встретила постановку с восторгом. После этого «Медведь» прочно входит в репертуар николаевских любительских театров. («Южанин» № 29, 1898 год).

В следующем, 1894 году, в Николаев приезжает на гастроли труппа Н. Садовского. В ее составе были такие прославленные украинские артисты, как Заньковецкая, Загорский, Левицкий и другие.

И вот 6 октября. Театр Монтэ. Николаевцы ждут новой встречи с Антоном Павловичем Чеховым. В один вечер идут украинская «Кривда и правда» и водевиль А. П. Чехова «Трагик поневоле». И снова положительные оценки прессы, публики.

Восьмого мая николаевцев ждала новая встреча с героями Антона Павловича Чехова. На этот раз был показан водевиль «Предложение» вместе с пьесой Карпенко-Карого «Бесталанна». Как писала газета, «обе пьесы имели огромный успех и были тепло приняты николаевцами».

Заслуга А. Саксаганского и Н. Садовского заключалась в том, что они сумели в талантливом исполнении донести до широкого зрителя произведения А. П. Чехова, которые с тех пор прочно вошли в репертуар украинских театров и с неизменным успехом идут на сцене многих городов.

В. ОРЕЛ.

Старший методист Николаевского областного Дома народного творчества.